

**LISTA DE PARTICIPANTES**

## LISTA DE PARTICIPANTES

**PRESIDENTE:** Mr Dietmar Bock  
Embassy of the Federal Republic of Germany  
Canberra

**PRESIDENTE,  
COMITE CIENTIFICO:** Dr Denzil Miller  
Sea Fisheries  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

### ARGENTINA

Representante: Dr. Horacio E. Solari  
Director de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Representantes suplentes: Dr. Ariel R. Mansi  
Ministro Plenipotenciario  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Sr. Máximo E. Gowland  
Secretario de Embajada  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Asesores: Dr. Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Dr. Esteban Barrera-Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Dr. Leszek Bruno Prenski  
Instituto Nacional de Investigación  
y Desarrollo Pesquero  
Mar del Plata

## AUSTRALIA

Representante: Mr Rex Moncur  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Representantes suplentes: Dr William de la Mare  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Mr Neil Hermes  
International Fisheries Section  
Department of Primary Industries and Energy  
Canberra

Mr Tim Kane  
Environment and Antarctic Branch  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Canberra

Ms Trysh Stone  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Mr Ian Hay  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Mr Frank Meere  
Australian Fisheries Management Authority  
Canberra

Ms Patricia Holmes  
International Organisations and Legal Division  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Canberra

Asesores: Dr Andrew Constable  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Mr Neil Hughes  
Coasts and Marine Branch  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Canberra

Dr Stephen Nicol  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Mr Dick Williams  
Australian Antarctic Division  
Department of the Environment, Sport and Territories  
Tasmania

Mr Murray France  
Representante of Australian Fishing Industry  
Perth, Western Australia

Mr Alistair Graham  
Representante of Conservation Organisations  
Tasmania

Mr John Ramsay  
Representante of State and Territory Governments  
Tasmania

**BELGICA**

Representante: Mr Frank Arnauts  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

**BRASIL**

Representante: Mr Herz Aquino de Queiroz  
Undersecretary for the Brazilian Antarctic Program  
Brasilia

Representante suplente: Dr Edith Fanta  
University of Paraná  
Curitiba, PR

## CHILE

Representante: Embajador Jorge Berguño  
Subdirector Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Asesores: Sr. Gerardo Conejeros  
Dirección General del Territorio Marítimo  
y de Marina Mercante  
Valparaíso

Sra. Valeria Carvajal  
Subsecretaría de Pesca  
Ministerio de Economía  
Valparaíso

Sr. Kristian Jahn  
Capitán de Corbeta  
Dirección General del Territorio Marítimo  
y de Marina Mercante  
Valparaíso

Prof. Carlos Moreno  
Instituto de Ecología y Evolución  
Universidad Austral de Chile/INACH  
Valdivia

Prof. Daniel Torres  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Sr. Gonzalo Benavides  
Instituto Antártico Chileno  
Santiago

Prof. Patricio Arana  
Universidad Católica de Valparaíso  
Casilla 1020  
Valparaíso

Sra. Mercedes Meneses  
Departamento Antártica  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Santiago

Sra. Zaida Inés Young  
Ingeniero Pesquero  
Instituto de Fomento Pesquero  
Valparaíso

#### COMUNIDAD EUROPEA

Representante (1ª semana): His Excellency Mr Aneurin Hughes  
Ambassador and Head of Delegation of the European  
Commission to Australia and New Zealand  
Canberra

Representante (2ª semana): Mr John Spencer  
Head of Unit  
Latin America, Antarctic and Mediterranean  
European Commission  
Directorate-General XIV - Fisheries  
Brussels

Asesores: Monsieur Jean-François Gilon  
Ministère de l'agriculture,  
de la pêche et de l'alimentation  
Direction des pêches maritimes  
et des cultures marines  
Paris

Dr Volker Siegel  
Sea Fisheries Research Institute  
Hamburg

#### FRANCIA

Representante: Monsieur Bernard Botte  
Secrétaire des affaires étrangères  
à la direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères  
Paris

Representantes suplentes: Monsieur Pierre Lise  
Administrateur supérieur  
des Terres Australes et Antarctiques Françaises  
Paris

Prof. Guy Duhamel  
Muséum National d'Histoire Naturelle  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Paris

Asesores: Monsieur Régis Etaix-Bonnin  
Service territorial de la marine marchande  
et des pêches maritimes  
Nouvelle-Calédonie

Prof. Gérard Siclet  
Scientific Counsellor  
Embassy of France  
Canberra

#### **ALEMANIA**

Representante: Mr Peter Bradhering  
Deputy Head of Division  
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry  
Bonn

Asesor: Dr Karl-Hermann Kock  
Federal Research Centre for Fisheries  
Institute for Sea Fisheries  
Hamburg

#### **INDIA**

Representante: Shri Variathody Ravindranathan  
Director  
Department of Ocean Development  
Sagar Sampada Cell  
Kochi - 682016

#### **ITALIA**

Representante: Dr Jerzy Rydzy  
Ministry of Foreign Affairs  
ENEA  
Progetto Antartide  
Rome

Representante suplente: Prof. Silvano Focardi  
Department of Environmental Biology  
University of Siena  
Siena

Asesor: Prof. Letterio Guglielmo  
Department of Animal Biology and Marine Ecology  
University of Messina  
Italy

## **JAPON**

Representante: Mr Ichiro Nomura  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Representantes suplentes: Mr Kenro Iino  
Counsellor  
Embassy of Japan in Australia  
Canberra

Dr Mikio Naganobu  
Chief Scientist  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Asesores: Prof. Mitsuo Fukuchi  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Mr Kiyoshi Katsuyama  
Deputy Director, International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Hiroki Isobe  
Fishery Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Mr Ikuo Takeda  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo



Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Masashi Kigami  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi  
Managing Director for International Relations  
Overseas Fishery Cooperation Foundation  
Tokyo

**REPUBLICA DE COREA**

Representante: Dr Hai-ung Jung  
Senior Research Officer  
Institute of Foreign Affairs and National Security  
Ministry of Foreign Affairs  
Canberra

Representantes suplentes: Mr Ki-man Sung  
Deputy Director, Deep Sea Fisheries Division  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
Seoul

Mr Young-dae Kim  
International Organisation Division  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
Seoul

Mr Sung-lae Hong  
International Legal Affairs Division  
Ministry of Foreign Affairs  
Seoul

Dr Suam Kim  
Principal Research Scientist  
Korea Ocean Research and Development Institute  
Seoul

Asesores:

Mr Seon Jae Hwang  
Fisheries Scientist  
Deep-sea Resources Division  
National Fisheries Research and Development Agency  
County Pusan City

Mr Hyoung-Chul Shin  
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies  
University of Tasmania

#### **NUEVA ZELANDIA**

Representante:

Mr Stuart Prior  
Head  
Antarctic Policy Unit  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Representantes suplentes:

Ms Sarah Paterson  
Legal Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Ms Felicity Bloor  
Antarctic Policy Unit  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Dr Don Robertson  
Regional Manager  
NIWA Fisheries  
Wellington

Asesores:

Mr Grant Bryden  
Ministry of Fisheries  
Wellington

Dr Alan Baker  
Department of Conservation  
Wellington

Mr Tim Caughley  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Mr Graham Patchell  
Sealord Products Limited  
Nelson

Mr Barry Weeber  
Forest and Bird Society  
Wellington

#### NORUEGA

Representante: Mr Dagfinn Stenseth  
Ambassador  
Special Asesor on Polar Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Representante suplente: Mr Terje Løbach  
Asesor  
Directorate of Fisheries  
Bergen

Asesores: Dr Torger Øritsland  
Director of Research  
Institute of Marine Research  
Bergen

Ms Monica Ommundsen  
Second Secretary  
Royal Norwegian Embassy  
Canberra

#### POLONIA

Representante: Dr Waldemar Figaj  
Departament E-Z  
Ministerstwo Spraw Zagranicznych  
Poland

Representante suplente: Dr Edward Jackowski  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

#### **FEDERACION RUSA**

Representante: Mrs G.S. Shapovalova  
Deputy Chairman  
Ministry of Agriculture and Food Supply  
Moscow

Representante suplente: Dr K.V. Shust  
Head of Antarctic Sector  
VNIRO  
Moscow

Asesores: Mr G.V. Goussev  
Fisheries Committee of the Russian Federation  
Moscow

Mr V. L. Senuokov  
PINRO Research Institute  
Murmansk

Mr I. B. Malokanov  
Vostok Company  
Vladivostock

#### **SUDAFRICA**

Representante: Mr G. de Villiers  
Director  
Sea Fisheries Administration  
Department of Environment Affairs  
Cape Town

Representante suplente: Mr Leon Jordaan  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

Asesores: Mr Andrew James  
Suidor Fishing Pty Ltd  
Cape Town

Mr Daniel Baily  
Bartostar Pty Ltd  
Cape Town

## ESPAÑA

Representante: Sr. Carlos Domínguez  
Subdirector General de Organismos Multilaterales de Pesca  
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Madrid

Representantes suplentes: Sr. Jesús Santos Aguado  
Primer Secretario  
Embajada de España  
Canberra

Dr. Eduardo Balguerías  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

## SUECIA

Representante: Ms Marie Jacobsson  
Ministry for Foreign Affairs  
Stockholm

Representante suplente: Prof. Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

## UCRANIA

Representante: Mr Vladimir Bondarenko  
First Deputy Minister for Fisheries of Ukraine  
Kiev

Representante suplente: Dr Evhen Gubanov  
Southern Research Institute of Marine Fisheries and  
Oceanography (YugNIRO)

Asesores: Dr Vladimir Gerasimchuk  
Deputy Head, Foreign Trade Department  
Ministry of Fisheries of Ukraine  
Kiev

Mr Vladimir Abramovich  
Yugrybroisk  
Crimea

Mr Alex Gergel  
Hobart  
Tasmania

## REINO UNIDO

Representante: Dr M.G. Richardson  
Head of Polar Regions Section  
South Atlantic and Antarctic Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Representantes suplentes: Mr A. Aust  
Legal Counsellor  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Prof. J. Beddington  
Centre for Environmental Technology  
Imperial College  
London

Dr J.P. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Asesores: Dr I. Everson  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Dr G. Parkes  
MRAG Americas Inc.  
Tampa, Fl., USA

Dr G. Kirkwood  
Renewable Resources Assessment Group  
London

Ms I. Lutchman  
Representante, UK Wildlife Link  
(Umbrella Non-Governmental  
Environmental Organisation)

Dr N. Gilbert  
Deputy Head of Polar Regions Section  
South Atlantic and Antarctic Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Mr C.J. Campbell  
Polar Regions Section  
South Atlantic and Antarctic Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

**ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Representante: Mr R. Tucker Scully  
Office of Oceans Affairs  
US Department of State  
Washington, D.C.

Representante suplente: Dr Robert Hofman  
Scientific Program Director  
Marine Mammal Commission  
Washington, D.C.

Asesores: Dr Rennie Holt  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce  
La Jolla, California

Dr John McGruder  
Office of Oceans Affairs  
US Department of State  
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale  
Program Manager  
Polar Biology and Medicine  
Office of Polar Programs  
National Science Foundation  
Arlington, Virginia

Ms Robin Tuttle  
Office of Science and Technology  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Department of Commerce  
Silver Spring, Maryland

Dr George Watters  
Inter-American Tropical Tuna Commission  
La Jolla, California

Ms Beth Clark  
The Antarctica Project  
Washington, D.C.

Mr David Rogers  
President  
Top Ocean Incorporated  
Montevideo, Uruguay

## URUGUAY

Representante: Su Excelencia D. M. Alberto Voss Rubio  
Embajador  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Dirección America  
Montevideo

Representantes suplentes: Sr. Mario Fontanot  
Ministerio de Relaciones Exteriores  
Dirección General de Política  
Montevideo

Sr. Alberto Lozano  
Instituto Nacional de Pesca  
Montevideo



Asesores:

Sr. Gerardo Calimaris  
Instituto Antártico Uruguayo  
Montevideo

Dr. Herbert Nion  
Instituto Nacional de Pesca  
Montevideo

OBSERVADORES - ESTADOS ADHERENTES

**FINLANDIA**

His Excellency Mr Esko Hamilo  
Ambassador  
Embassy of Finland  
Canberra

Mr Pekka Hyvönen  
Counsellor  
Embassy of Finland  
Canberra

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

**CCSBT**

Mr Neil Hermes  
International Section, Fisheries Policy Branch  
Department of Primary Industries and Energy  
Canberra

**FAO**

Mr Ross Shotton  
Fishery Resources Officer  
Marine Resources Service  
Fisheries Department  
Rome

**IUCN Ms Janet Dalziell**

New Zealand

**IWC**

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

OBSERVADORES - ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

**ASOC**

Ms Cristina Mormorunni

## SECRETARIA

SECRETARIO EJECUTIVO	Esteban de Salas
FUNCIONARIO CIENTIFICO	Eugene Sabourenkov
ADMINISTRADOR DE DATOS	David Ramm
FUNCIONARIO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS	Jim Rossiter
SECRETARIA PERSONAL DEL SECRETARIO EJECUTIVO	Geraldine Mackriell
SECRETARIA (INFORME)	Genevieve Tanner
SECRETARIA (DOCUMENTACION)	Rosalie Marazas
RECEPTIONISTA	Kim Newland
DISTRIBUCION Y PRODUCCION DE DOCUMENTOS	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
ADMINISTRADOR DE SISTEMAS INFORMATICOS	Nigel Williams
TECNICO ENCARGADO DE LA RED INFORMATICA	Fernando Cariaga
ANALISTA DE DATOS DE OBSERVACION	Eric Appleyard
EQUIPOS DE TRADUCCION: ESPAÑOL	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández
FRANCES	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
RUSO	Blair Denholm Zulya Kamalova Vasily Smirnov
INTERPRETES	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djité Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman